

OBERVELLACH

2017

Iskolánk ebben az évben is megszervezte a már hagyományosnak számító német-angol nyelvi tábort, melyre a gyönyörű, Hohe Tauern természetvédelmi területen fekvő osztrák hegyvidéki kis faluban, Obervellach-ban került sor. Hála az iskola vezetésének, a szülők anyagi áldozatvállalásának és a helyi kapcsolatoknak - Lázár bácsinak, - újra német nyelvi környezetben, a mindennapi szókincs játékos, de mégis rendkívül hatékony bővítésével diákjaink német illetve angol nyelvtudása, kommunikációs készsége ez alkalommal is sokat fejlődött.

Tettük ezt egy közösségépítő, hatnapos kirándulás keretében, ahol a gyerekek egészségesen étkeztek, sokat kirándultak, megismerték a helyi szokásokat, kultúrát, vallási-művészeti hagyományokat (és talán még a mobil telefonjukat is letették inkább, nehogy lemaradjanak a közösségi élményekről). Mindezt a természet közelében, kiszakadva a város robajló-zsúfolt rohanásából, magas hegyek között, hol az ég kék, a fű hihetetlenül zöld, és a levegőt szinte harapni lehet.

A hat nap eseménydús, változatos, és hála a diákok viselkedésének, pozitív hozzáállásának és fegyelmezettségének, élményekben gazdag volt. Maradandó élmény volt például a kérdezz-felelek városi Ki-mit-tud, melynek során még a fiatalabbak is bátrabban próbálgatták szárnyaikat, bővítették szókincsüket. Interaktív feladatokat oldottak meg, melynek fő célja a helyi lakosokkal történő kommunikáció volt. A feladatlapon kérdések szerepeltek, melyek Obervellach és a környék nevezetességeivel, mindennapi életével, szokásaival, híres emberekkel voltak kapcsolatosak. A gyerekek örömmel vettek részt a feladatok megoldásában, nyitottak voltak a rengeteg élmény befogadására.

Természetesen a mozgás, a kirándulás, a kaland élménye sem hiányozhatott. Hógolyóztunk 3150 méter magasan a Mölltall gleccsernél szikrázó napsütésben, jártunk Gmündben, a Porsche autómúzeumban. A Bad Bleiberg-i ólombányában 50 méter mélybe csúszdán jutottunk le. Meglátogattuk a makákó majmok birodalmát Landskornban.

Összességében elmondható, hogy az „Alpesi Német-Angol Tanoda” hozzájárult a diákok nyelvi fejlesztéséhez, lehetőséget adott arra, hogy a diákok anyanyelvi környezetben hasznosíthassák az iskolában tanultakat. Ugyanakkor a személyes élmények, a személyes kapcsolatok más nemzetiségű emberekkel felismertették a gyerekekkel a nyelvtudás fontosságát, önbizalmat adhat a további kapcsolatépítésre, felkeltheti az igényt más kultúrák, a művészeti és a történelmi hagyományok megismerésére. És ezzel mi magunk, önbecsülésünk és tudásunk, nemzeti öntudatunk, saját kultúránk és történelmi hagyományaink iránti tiszteletünk is erősödik.

Dr. Szabóné Papp Krisztina

Wir sind eine süßige Gruppe,
Wir mögen alle die Suppe.
Die deutsche Sprache geht uns gut
Und alle Tage sind super gut.

Wir sind in Bleiberg hinunter
gerutscht,
Witzige Affen haben Apfel
geschluckt.
Das ist eine Erinnerung geblieben,
Wir haben ja Viel Schönes gesehen.

Mi vagyunk az aranyos csapat,
Erősségünk a német szavak.
Nekünk semmi sem akadály,
Meglett végül a hegyi kristály.

Lecsúsztunk több szintet a bányában,
Reggelente sétáltunk a városban.
Affenbergben vicces majmok
mókáztak,
Napos órák emlékei sorjáznak.

Our name is Teen Team
We spent there a whole week.
We had meetings and went shopping
We were standing and going.

We went by bus Bálint knows it,
Because his hair was pulled hardly
We visited a lot of places
And talked to everyone.

Our week was an eventful ride
We also spent a wonderful time.
We took photos at the police office
We were also in a school place.

We learnt, played and played jokes,
Sir Lázár was our host.
Museum, mine, waterfall,
Our money disappeared.
But we don't care it because our team
The Teen Team keeps together here.

A mi nevünk a Teen Teamek,
Itt töltöttünk egy egész hetet.
Ismerkedtünk, vásároltunk,
Nagyon sokat álldogáltunk.

Busszal mentünk, Bálint tudja,
Mert a haja meg lett húzva.
Sok-sok helyre elutaztunk,
Mindenkit meglátogattunk.

Eseménydús volt a hetünk,
Játszóterre is elmentünk.
Rendőrségen fotózkodtunk,
Infoórán is ott voltunk.

Tanultunk, játszottunk, mókáztunk,
Lázár bácsinál megszálltunk.
Múzeum, bánya, vízesés,
Költőpénzünk odavész.
De nem bánjuk, mert csapatunk, a
Teen Team
Összetartunk itt kint.